

JUNIO
DE 2018

CREAMOS VÍNCULOS

► INNOVAR PARA
SEGUIR CRECIENDO
**Nuevo DirectDrive
y Acompañamiento**
PÁG.8

LINK WITH
A LA CONQUISTA
DEL CIELO AZUL DE
SANTO DOMINGO
PÁG.4 ►

UNA DIFERENCIA
VISIBLE
PERSONALIZACIÓN
A DIARIO
PÁG.10 ►

Espíritu PIONERO

En Medellín, con la nueva línea P y los 17 tramos del Metrocable, POMA responde al desafío de la movilidad urbana.

EDITORIAL

Como solución ideal para todo tipo de terrenos, ya sea escalando pendientes o superando obstáculos urbanos, **el transporte por cable** ha sido clave para completar los “últimos kilómetros” del recorrido: la etapa más compleja para los medios de transporte convencionales.

No obstante, allí donde las personas necesiten un medio de transporte sostenible, responsable, cómodo y económico, nuestra meta es imaginar y diseñar los **teleféricos urbanos** del futuro.

La instalación de Santo Domingo aporta precisamente una respuesta eficaz a la problemática densificación de los flujos. Demuestra además que el transporte por cable no debe limitarse a montañas y zonas escarpadas: también tiene su espacio en las llanuras.

Nuestros proyectos dan la vuelta al mundo. ¡Todo un éxito! Sin embargo, nuestra ambición no se detiene aquí, y queremos llegar más lejos. Nuestra vocación es acompañar a nuestros clientes ofreciéndoles soluciones innovadoras, exigentes y respetuosas con su entorno. Así, aportamos respuestas **en el plano técnico** (diseño, realización, explotación y mantenimiento) y soluciones en el ámbito de **la financiación**, la colaboración público/privada (concesiones, PPP, entidades de economía mixta).

La inauguración de nuestra planta de Gilly-sur-Isère –polo de producción y excelencia– supone un paso más en el compromiso que hemos asumido con la realización de los mejores sistemas para nuestros clientes.

Estamos siempre al lado de nuestros socios y clientes, ya que creemos en la importancia de los vínculos; por ello, **creamos vínculos** y compartimos conexiones, una filosofía que guía nuestra dinámica cotidiana.

Jean Souchal, *Presidente del Directorio de POMA*

EN OTRAS PALABRAS

Nueva plataforma de marca POMA

POMA se reinventa y lanza su nueva línea de marca con un lema inédito: **“A connection we share”**. Otorgando protagonismo al usuario dentro de su entorno, la comunicación visual representa la apertura de POMA al mundo y la proximidad con sus clientes

► **¿La movilidad urbana como piedra angular de la inclusión social?** Para POMA, es un hecho. La mejor prueba de ellos es el resurgimiento de la ciudad de Medellín (Colombia), desde que en 2004 se instaló el primer Metrocable en la ciudad colombiana: la primera telecabina del mundo conectada a un metro urbano. Desde entonces, esta solución innovadora ha permitido conectar distritos con gran densidad demográfica cuyos habitantes únicamente podían acceder al centro tras caminar una hora hasta la estación de metro más cercana. Hoy, la telecabina completa el trayecto en solo 10 minutos.

► Gracias a su nueva red intermodal de transportes, entre otras cosas, Medellín fue premiada en 2013 como **“Ciudad más innovadora”** por el Wall Street Journal. La cultura “metro”, un concepto muy popular en Medellín, es hoy protagonista del futuro de la ciudad; de ello da fe la construcción llave en mano de **la sexta línea de Metrocable**, un proyecto en el que, una vez más, se ha depositado toda la confianza en POMA.



A la conquista del cielo azul de SANTO DOMINGO

195
vehículos10
asientos
por
cabina3.000
pers./
hora

▶ EN LA REPÚBLICA DOMINICANA, LA REVOLUCIÓN SOSTENIBLE ESTÁ EN MARCHA CON LA LLEGADA DEL PRIMER TRANSPORTE POR CABLE URBANO DEL CARIBE.



El 22 de mayo de 2018, el presidente Danilo Medina probó el teleférico de Santo Domingo, el primer sistema de transporte público por cable del Caribe.

A día de hoy, un teleférico de 195 vehículos surca el cielo de la ciudad más antigua del Nuevo Mundo. Su cometido es garantizar una conexión rápida y sencilla entre el centro urbano y la zona noreste de la urbe, sobrevolando dos veces los meandros del río Ozama.

Estamos ante una auténtica línea de tranvía aéreo que llega en el momento adecuado para Santo Domingo, una ciudad en pleno crecimiento y cada vez más difícil de cruzar por tierra. Además, estaba descartado seguir creando fracturas urbanas para aliviar la congestión que sufren los puentes principales.

La URBE* recurrió a las soluciones de transporte por cable de POMA para ofrecer a sus usuarios una nueva forma de movilidad de altas prestaciones, que garantiza una capacidad de 3.000 personas por hora y sentido con 4 estaciones. En total, son más



de 10 millones de pasajeros al año los que utilizarán una red directamente conectada al metro, que recorre 5 km sobre 36 pilonas con una reducida ocupación del suelo. Gracias a sus bajas emisiones de CO₂, brinda una respuesta más a las exigencias de movilidad suave y sostenible.

Una vez más, POMA certifica el transporte por cable como motor de la intermodalidad en las ciudades del futuro.

* La URBE (Unidad Ejecutora para la Readequación de la Barquita y Entornos) tiene por objetivo la gestión del programa de ordenación y movilidad "Santo Domingo-Este".

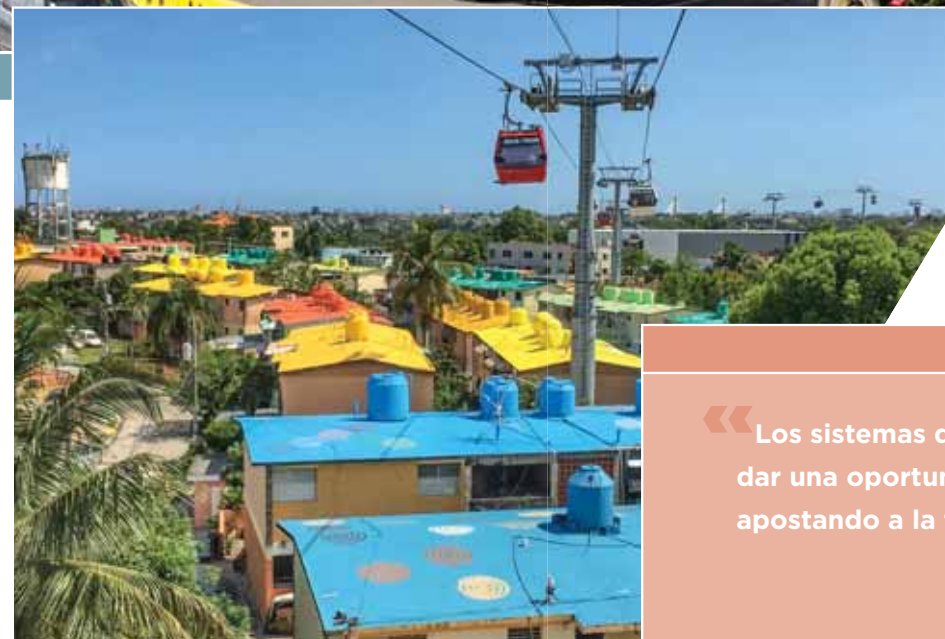
UN TOQUE DE DISEÑO

PHOSPHORE, LA CIUDAD SOSTENIBLE DEL MAÑANA, comienza hoy



En el marco del proyecto Phosphore, desarrollado por POMA en colaboración con Eiffage y Dassault, hemos imaginado **Modul'air**: una solución de transporte "sin carbono" y modulable que responde al reto de las ciudades por reducir las emisiones de CO₂ mediante el desarrollo de una red de transporte urbano eficaz y complementaria.

Como medio de transporte por cable híbrido, Modul'air se libera al final de la línea para conectarse con la red de tranvía. De esta forma, el transbordo modal es asumido por el vehículo y no sufrido por el usuario. Modul'air combina cabinas capaces de transportar hasta 35 pasajeros y cabinas dedicadas al transporte de mercancías o residuos.



¡USTED LO HA DICHO!

« Los sistemas de cable como transporte urbano permiten a las administraciones actuales, dar una oportunidad de acceso e integración a sectores históricamente marginados, apostando a la transformación y cohesión social de sus territorios. »

Patricia Cuevas,
Coordinadora del programa La Barquita

POMA STORY

Bajo los focos

El 19 de enero de 2018, POMA presentó su nueva planta industrial de Gilly-sur-Isère ante más de 400 clientes, socios y colaboradores.

INAUGURACIÓN DE LA MAYOR FÁBRICA DEL GRUPO, TRAMPOLÍN DEL “MADE IN FRANCE”

En pleno corazón de los Alpes, la planta de Gilly-sur-Isère viene a reforzar las especialidades de las otras tres instalaciones industriales de la empresa, todas ellas en suelo francés. Así, sus **150 empleados** se unen a la gran familia POMA (1.026 colaboradores), de la que dos tercios también están asentados en Francia.

Un despliegue de **70.000 m²** en el polígono ZAC de Terre Neuve. Esta superficie era necesaria para reunir a **SACMI** (que gestiona la fabricación de conjuntos mecosoldados y el montaje de conjuntos mecánicos), **COMAG** (entidad dedicada a la instalación y mantenimiento de remotes), una unidad de ensamblaje

de las eólicas **POMA Leitwind**, así como una plataforma logística global. Un proyecto de gran envergadura, confiado a la **Société d'Aménagement de la Savoie** y realizado íntegramente por empresas **francesas** (en su mayoría locales), desde la carpintería hasta los puentes grúas.

Con esta inauguración, POMA quiere recordar que el **“Made in France”** es un pilar de su crecimiento. Las cifras hablan por sí solas: 8.000 instalaciones en los cinco continentes, operaciones actualmente en curso en **33 países** de forma simultánea, y un **volumen de negocios de 345,15 millones de euros**. Pero por encima de todo, más de **6,5 millones de personas** transportadas cada hora en el mundo! Un mensaje que ha calado hondo entre el gran número de invitados y asistentes. Entre ellos y en primera fila, el **primer ministro Édouard Philippe**, acompañado de los ministros **Jean-Yves Le Drian** (Europa y Asuntos Exteriores), **Jean-Baptiste Lemoyne** (Secretario de estado para Europa y Asuntos Exteriores)

y **Sophie Cluzel** (Secretaria de estado para las Personas con discapacidad).

La apuesta por el “Made in France” está claramente refrendada en el ámbito de la movilidad urbana, y no solo en el plano internacional. Hoy, varias ciudades de Francia confían en POMA para impulsar su revolución en materia de movilidad urbana. **Toulouse ha firmado un contrato por valor de 93 millones de euros**, de los cuales más del 30% dedicados al mantenimiento durante 20 años. Orleans ha cerrado **un contrato de unos 15 millones de euros**; en esta histórica ciudad, el contrato de mantenimiento se prolongará 24 meses ampliables, por valor de 1 millón de euros. **En el primer metrocable de la isla de Reunión**, la CINOR ha optado por delegar tanto la explotación como el mantenimiento durante un periodo de 5 años. En total, 11 millones de euros de los 55 totales que representa el contrato.



Algunas CIFRAS

Inicio de la producción:
febrero de 2017

Inversión:
20 millones de euros

Superficie: **70.000 m²**

Empleados: **150**

INNOVAR PARA SEGUIR CRECIENDO

Nuestro objetivo es crear vínculos y aportar valor a nuestros clientes, y por ello POMA se distingue por su capacidad para pensar el transporte por cable como una solución de movilidad suave, inteligente y sostenible: un compromiso a todos los niveles que marca la diferencia.

1 > NEW DIRECTDRIVE, TODAS LAS VENTAJAS DE UNA MOTORIZACIÓN VIRTUOSA

Desde siempre, nuestra empresa innova en aras del confort de sus usuarios, del desarrollo de los territorios y del respeto por el medioambiente.

Así, hemos rediseñado recientemente nuestra propuesta DirectDrive para lograr una motorización aún más silenciosa. Gracias al trabajo realizado en la ventilación de los motores

DirectDrive hemos podido reducir el ruido y ofrecer aún más confort tanto a los usuarios como a operarios y equipos de mantenimiento.

Los resultados son excelentes: se ha reducido un 8% el consumo energético y un 15% los decibelios emitidos. Toda una ventaja para las metrópolis, ansiosas por aunar ecorresponsabilidad

y bienestar para sus ciudadanos. En 5 años, la instalación del DirectDrive no ha dejado de progresar, pasando de 30 sistemas equipados con esta tecnología en 2013 a 188 en 2018. Un logro que hemos exportado a todo el planeta: **Oruro en Bolivia, Chimealong en China, Zacatecas en México, Santo Domingo en la República Dominicana, y muy pronto Saint-Denis en Reunión.**

2 > SEGUIR ASCENDIENDO EN LA EXCELENCIA DEL ACOMPAÑAMIENTO

Materializando su filosofía de prioridad de la personalización, el Grupo desarrolla su función de asesoramiento permitiendo una estructuración global de cada proyecto, tanto en sus facetas técnicas como económicas.

Algunos proyectos requieren más que diseño y ejecución. Siempre atenta a las necesidades de sus clientes, POMA ofrece respuestas personalizadas en función de los requisitos, expectativas y realidades de cada mercado y entorno específico.

Se trata de un acompañamiento integral, capaz de garantizar y desarrollar las relaciones con entidades municipales y financieras, interlocutores institucionales, entes de financiación, inversionistas y aseguradoras... Nuestro objetivo es, para cada situación, encontrar la mejor fórmula de colaboración con la **Agencia Francesa de Desarrollo (AFD)**, que ha apoyado proyectos urbanos como los de **Medellín, Santo Domingo o Guayaquil.**

Valiéndose de su capacidad para gestionar las interfaces, POMA también participa y crea agrupaciones cuya forma, tamaño y duración dependen de cada proyecto, con el objetivo de transferir competencias en materia de explotación y mantenimiento. Por ejemplo, en el **primer teleférico urbano 3S de Toulouse Métropole**, el Grupo se ha asociado localmente con **BOUYGUES TPRF, SYSTRA y Séquences** para su construcción, así como con **ALTISERVICE**, filial de **ENGIE**, primer operador de las estaciones de esquí del Pirineo.

INSIDE POMA

COLABORACIÓN EN LA CIMA

¿Crear el primer metrocable del Océano Índico en solo 12 meses? ¡Imposible no figura en el ADN de POMA!

A principios de 2019 arrancarán las obras del primer teleférico urbano de la isla de Reunión, y su entrada en servicio está prevista para comienzos de 2020.

Conectado a la red de transporte, este aparato enlazará 5 barrios de Saint-Denis en 14 minutos. Con una longitud de 2,68 km, estará equipado con DirectDrive y contará con 46 cabinas con 10 asientos cada una, garantizando una capacidad total de 1.200 personas por hora y sentido. Además del diseño y la realización, POMA gestionará la explotación y el mantenimiento del sistema en colaboración con empresas locales. Para ello, POMA se apoyará en sus herramientas de transferencia de competencias y formación digital (UPILOT® y COPILOT).

Las vertientes de proyecto, diseño y realización serán desarrolladas junto a SOGEA Océan Indien, EGIS, y dos estudios de arquitectura (L'Atelier architectes y Richez Associés); la parte relativa a explotación y mantenimiento quedará a cargo de la empresa Filao-EM, que reúne al operador de la red de transportes de la isla SODIPARC (boletería, conducción y controles reglamentarios diarios), ISR y POMA para el mantenimiento.

Este proyecto es el primero de los 5 iniciados por la CINOR. Le seguirá el proyecto "La Montagne", que previsiblemente se llevará a cabo bajo forma de colaboración pública/privada.





MINIMETRO®, AEROPUERTO DE EL CAIRO, EGIPTO



TELEFÉRICO DE ROOSEVELT ISLAND, NUEVA YORK, USA



TELECABINA DE KUELAP, PERÚ

PERSONALIZACIÓN A DIARIO

► **ACOMPañAR AL CLIENTE NO ES SOLO UN POSICIONAMIENTO. EN POMA, ES UNA RAZÓN DE SER.**

POMA ofrece una nueva visión de la ingeniería de explotación y mantenimiento, siempre junto a los operadores.

Cada vez más ciudades optan por integrar el teleférico urbano en sus redes de transporte público. Anticipándose a sus necesidades, POMA optó hace ya 10 años por acercarse aún más a sus clientes. De forma a optimizar el control de los costos, la calidad y la seguridad a lo largo del tiempo, el Grupo acompaña a sus socios en términos de explotación y mantenimiento, ya sea **transfiriendo las competencias** requeridas o delegando esas funciones en **equipos dedicados de POMA**. Estos contratos de explotación y mantenimiento personalizados permiten garantizar la máxima disponibilidad en todos nuestros aparatos urbanos, 20 horas al día, 365 días al año. Se trata de una propuesta de ingeniería que viene demostrando su eficacia en **Nueva York desde 2010 y Argelia** desde hace 3 años, y que recientemente ha convencido a ciudades como **Miami y Toulouse** para recurrir a esta fórmula durante los próximos 20 años.

Innovación: el + de Poma

► **POMA JUNTO A LA “TASK FORCE CIUDAD SOSTENIBLE” DE MEDEF INTERNATIONAL**

POMA exporta su know-how urbano, desarrollado en Francia, para imaginar las ciudades del futuro de la mano de los responsables extranjeros de políticas locales.

Dentro de 30 años, el 70% de la población mundial vivirá en ciudades. En este contexto, el paradigma medioambiental ha redistribuido las cartas, convirtiéndose en uno de los retos críticos de las políticas de ordenación y urbanismo.



SEMINARIO EN EL QUAI D'ORSAY, EN PARÍS, CON GÉRARD WOLF, PRESIDENTE DE LA “TASK FORCE CIUDAD SOSTENIBLE” DE MEDEF INTERNATIONAL

Las empresas de la “Task Force Ciudad Sostenible” tienen por objetivo **presentar a los principales actores con poder de decisión las soluciones tecnológicas que ofrece Francia**, adaptadas a las problemáticas locales y nacionales en el extranjero. Apoyándose en su nueva política comercial internacional, POMA

participa en numerosas misiones como en África en el marco de la COP22. Estamos ante una ocasión inédita para iniciar un diálogo directo con los cargos electos locales africanos, para así comprender mejor el contexto y las oportunidades económicas relacionadas con la transición urbana.



► **EL SISTEMA DE EXPLOTACIÓN Y GESTIÓN MÁS DESARROLLADO**

Como app web y para iPad, **COPILOT** permite obtener la información correcta en el momento adecuado, de forma intuitiva e instantánea, para así operar y mantener los aparatos con total seguridad y máxima disponibilidad.

¿Cómo lo hacemos? Ponemos a disposición a través de la app toda la **documentación técnica** existente: manuales, planos, diagramas eléctricos, listas de piezas de recambio... Gracias a la **sincronización en tiempo real** con su sistema de gestión interna, POMA garantiza el acceso a la información más reciente. También están previstas **actualizaciones** periódicas basadas en el feedback de los operadores que enriquecerán la app.

Como **base de datos multilingüe** disponible tanto online como sin conexión, COPILOT se distingue por su sencillez de uso: **cada usuario elige** su propio modo de navegación, cartográfico, geográfico, funcional o mediante búsqueda de texto.

Los favoritos dan acceso inmediato a los contenidos consultados con regularidad. Para ciertos equipos, incluso es posible **seleccionar los repuestos** en una cesta de la compra y obtener un presupuesto inmediato.



► **UPILOT®, EL SIMULADOR 3D PARA FORMAR AL PRINCIPAL ACTIVO DE LA EMPRESA: SU PERSONAL**

Con UPILOT®, POMA presenta un concepto único en el transporte por cable, dando pruebas una vez más de su implicación en todos los frentes, desde el diseño hasta la explotación y la gestión.

El transporte urbano por cable afronta numerosos retos, encabezados por la perennidad, la regularidad y la seguridad. Por ello, POMA ha desarrollado **UPILOT®, una herramienta digital de formación continua para la explotación y el mantenimiento**. Facilita la familiarización con los aparatos, incluso antes de su instalación, en cualquier lugar del mundo y sin importar el nivel del usuario.

Resultado de tres años de investigación, UPILOT® se compone de un **simulador 3D** de telecabinas y una **plataforma digital de formación en línea**, enriquecida con módulos interactivos de e-learning y herramientas de evaluación: un auténtico auxiliar pedagógico.

Los conocimientos se adquieren rápidamente y con mayor serenidad, ya que el aprendizaje no implica riesgo alguno. De forma paralela, el operador **puede mejorar el control de los costos y del tiempo de formación**. UPILOT® también ofrece **total trazabilidad respecto a la duración** de los cursos y de las evaluaciones.

Este dispositivo puede ser implementado de forma autónoma por los formadores internos de las empresas, a través de un **recorrido pedagógico específico**. En definitiva, se trata de ofrecer flexibilidad y ahorro a los operadores de sistemas de transporte por cable.



Flexible

Formación de los equipos en función de su disponibilidad



Accesible

Derecho al error a lo largo de todo el aprendizaje



Eficaz

Evaluación de los alumnos y seguimiento en el tiempo



Lúdico

Soporte de trabajo interactivo: la persona es protagonista de su formación



Inmersivo

iBienvenidos a la telecabinas-escuela 3D!



Descubra los videos de UPILOT® y COPILOT



6 DE JUNIO 2018

Vida nueva para la "ficelle" de Lyon, Francia

Cinco meses han bastado para renovar el funicular de Fourvière. Se ha conservado su carácter patrimonial pero ofrece ahora todo el confort moderno.



99,9 % DE TASA DE DISPONIBILIDAD

Maokong, Taiwán

La gestión de explotación y mantenimiento marca la diferencia. Lo atestigua la línea de Maokong que sacó un 10 para el año 2017.



13 DE ABRIL 2018

Sacheon, Corea del Sur, la ciudad que enlaza el cielo con el mar

20.000 personas asistieron a la inauguración del 2S de mayor longitud de la península surcoreana: un sistema de transporte de última generación que abarca 2,4 km y circula suspendido sobre el mar.



22 DE MAYO 2018

Santo Domingo, República Dominicana

La primera telecabinas del Caribe, el Teleférico de Santo Domingo, ha sido inaugurada en presencia de Danilo Medina, Presidente de la República Dominicana.



HORIZONTE 2020

1 elevator de valle para la primera ciudad balnearia del Pirineo, Francia

POMA crea un enlace interurbano desde Loudenvielle en el fondo del valle hasta la estación de esquí de Peyragudes. Un nuevo referente en esta región tras los proyectos realizados en Les Angles, Aix-les-Thermes, Luchon y Saint-Lary.



VERANO 2018

Pujanza de la red de transporte urbano de Argel, Argelia

Perfectamente integrada en su entorno, la nueva telecabinas de Bab El Oued permitirá conectar dos barrios de gran densidad demográfica de Argel en menos de 4 minutos. En diciembre la ETAC (Entreprise de Transport Algérien par Câbles) superó los 10 millones de pasajeros, muestra de una pujanza fruto de la pericia técnica de sus equipos locales, a quienes POMA ha impartido 20.000 horas de capacitación.